

[R1emcor] Happy New Year 2022

1 správa

Greg Mossop via R1emcor <r1emcor@iaru-r1.org> 1. Januára 2022, 3:43

Komu: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>

Hi,

2021 continued the COVID challenges of 2020 with successes followed by failures as more waves of infection arrived:-(

Ahoj,

Rok 2021 pokračoval vo výzvach COVID z roku 2020 s úspechmi, po ktorých nasledovali neúspechy, pretože prichádzali ďalšie vlny infekcie :-(

We had successful regional tests using QO-100 and JS8call with many more tests and exercises across borders. There were also severe weather events such as the flooding in Germany, Belgium and the Netherlands along with wildfires in Algeria. Our long strunning alert was for the volcanic eruption in the Canary Islands which caused initial concern because of the potential to turn into a 'worst case' disaster over a very wide area.

Mali sme úspešné regionálne testy s použitím QO-100 a JS8call a mnohými ďalšími testami a cvičeniami s komunikáciou do zahraničia. Vyskytli sa aj ťažké mimoriadne udalosti kvôli zlému počasiu, ako sú záplavy v Nemecku, Belgicku a Holandsku spolu s požiarimi v Alžírsku. Náš dlhotrvajúci varovný signál sa týkal sopečnej erupcie na Kanárskych ostrovoch, ktorá vyvolala počiatočné obavy z dôvodu možnosti premeniť sa na „najhorší prípad“ katastrofy vo veľmi širokej oblasti.

From all of these events a lot of lessons have been learned and also that there is no single approach that will work for all countries. This is something that we must continue to remember as emergency communications becomes more of a focus for the 'shaping the future' project of IARU Region 1 where we demonstrate that Amateur radio is seen to be providing social, economic, educational and other benefits to society. Sharing when we have been used in emergencies, or where we have developed new methods all help keep amateur radio relevant will help everyone, especially in those countries who do not have emergencies often themselves to prove that we still have a role to play.

Zo všetkých týchto podujatí sme sa naučili veľa a tiež to, že neexistuje jednotný prístup, ktorý by fungoval pre všetky krajiny. Toto je niečo, čo musíme aj naďalej mať na pamäti, keďže núdzová komunikácia sa stáva viac stredobodom záujmu projektu „Formovanie budúcnosti“ regiónu IARU 1, kde dokazujeme, že amatérske rádio poskytuje spoločnosti sociálne, ekonomické, vzdelávacie a iné výhody. Zdieľanie informácií o tom, keď sme boli využité v núdzových situáciách, alebo informácií o tom, že sme vyvinuli nové metódy, to všetko pomôže udržať rádioamatérsku relevantnosť, pomôže každému, najmä v tých krajinách, ktoré núdzové situácie nemajú tak často, aby sami mohli dokázať, že stále máme svoju úlohu.

Amateur radio is seen to be providing social, economic, educational and other benefits to society.

Má sa za to, že amatérske rádio poskytuje sociálne, ekonomické, vzdelávacie a iné výhody (benefity) pre spoločnosť (Strategický cieľ IARU R1 č. 3 – pozn. prekladateľ)

The continuing changes in COVID restrictions made planning difficult last year and I do not expect 2022 to be any easier but watch for emails in the next few days as I would like to set some schedules for tests and meetings so we can avoid clashes or prepare for exercises in plenty of time.

Pokračujúce zmeny v obmedzeniach COVID sťažili minulý rok sťažili a ja neočakávam, že rok 2022 bude o niečo jednoduchší. Ale v najbližších dňoch sledujte e-maily, pretože by som rád stanovil nejaké plány testov a stretnutí, aby sme sa vyhli konfliktom alebo sa včas pripravili na cvičenia.

Thanks to you, your families and the many thousands of volunteers across the region for your support of Emergency Communications this year and I hope you all have a happy and healthy 2022.

Ďakujem vám, vašim rodinám a tisíckam dobrovoľníkov z celého regiónu za vašu podporu Emergency Communications aj v tomto roku a dúfam, že budete mať všetci šťastný a zdravý rok 2022.

73 and Happy New Year,
Greg, G0DUB
IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinator

Preložil:

RNDr. S Uličiansky, OM8ST
predseda A.R.E.S. pri SZR.